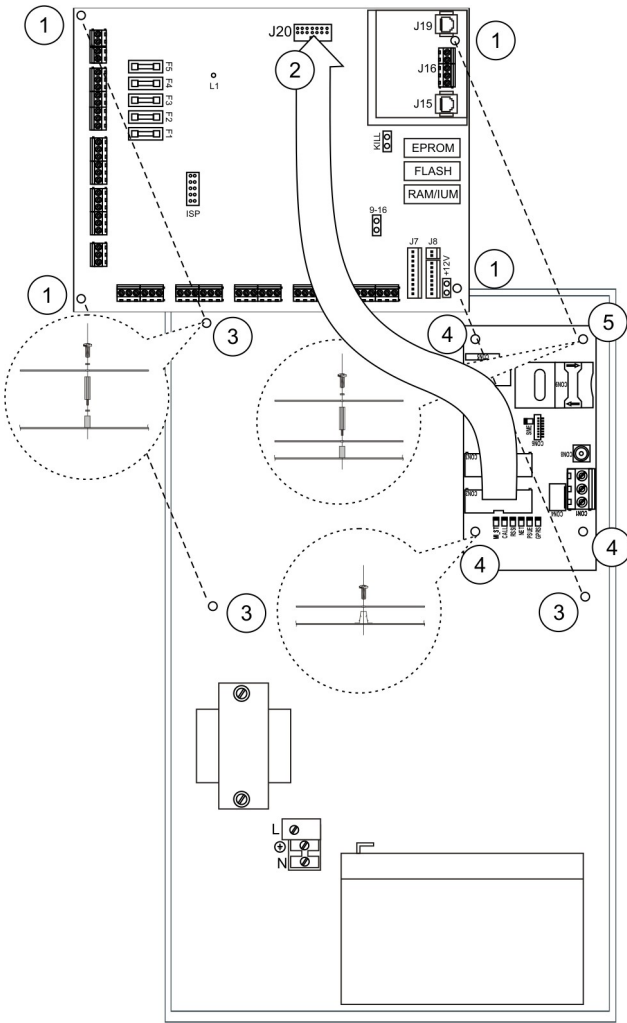


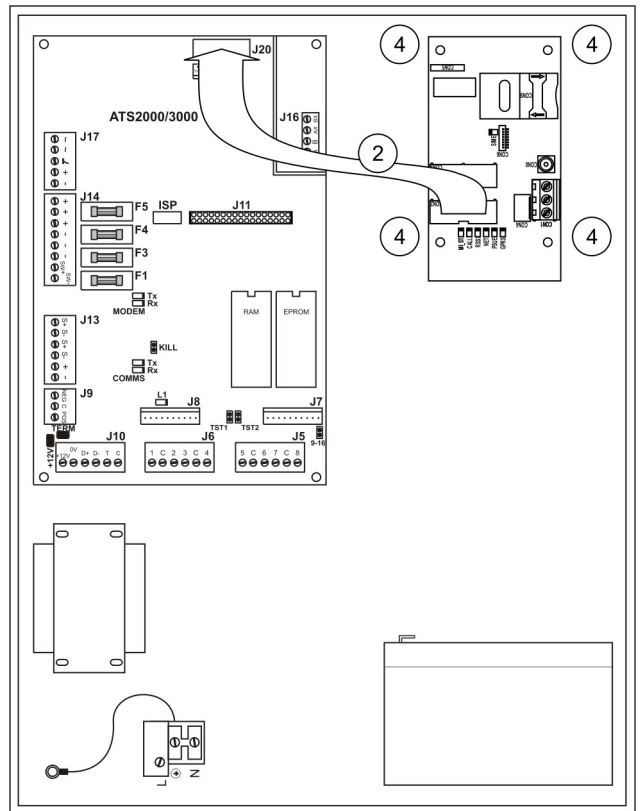
ATS7310 GSM Module Installation Sheet

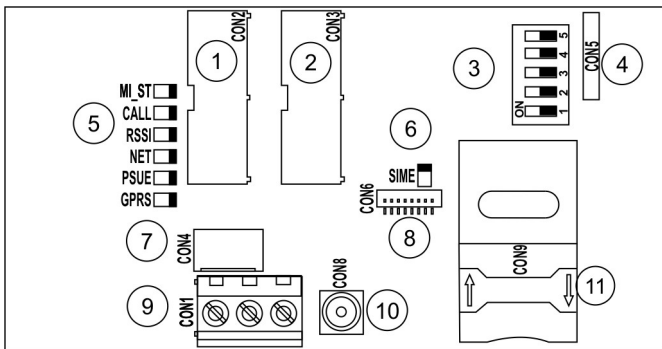
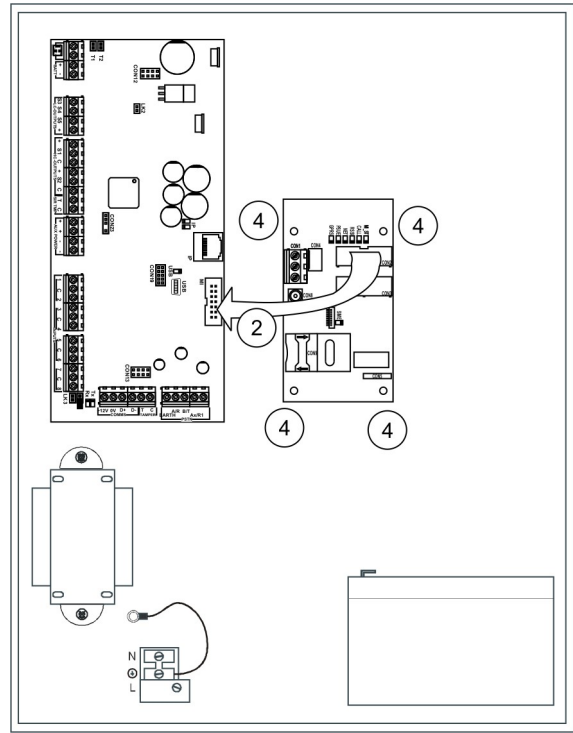
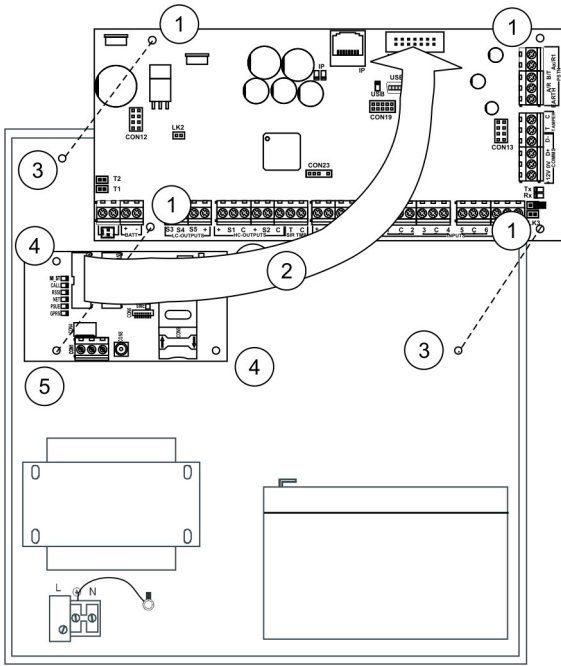
EN DA DE ES IT NL NO PL SV

1



2





EN: Installation Sheet

Introduction

The ATS7310 enables alarm reporting via GSM for the following ATS panels:

- ATS Advisor Master: ATS2000, 3000 and 4000 series
- ATS Advisor Advanced: ATS1000A series

All reporting formats available through PSTN are fully functional, including voice reporting and audio listen-in. The GSM module can be used for primary reporting, as well as backup reporting (using multiple central stations).

The ATS7310 can establish a reliable connection for remote up/downloading to and from the ATS panel. In the data mode the GSM module can establish a connection up to 4800 baud (for more details and programming options see the *Advisor Master Programming Manual* and *Advisor Advanced Programming Manual*).

Important notes

- Disable the PIN code request on your SIM card (via any mobile telephone).
- For proper operation a GSM card with subscription is mandatory (not prepaid).
- The ATS7310 will only operate (dial/answer) when connected to the home network.
- The backup battery normally wired to the control panel is also wired to the GSM module. The GSM module checks the battery operation and disconnects the battery when the battery voltage drops below 9 volts to preserve the battery (deep discharge protection).
- Make sure the antenna itself is placed outside of the control panel.
- The antenna must be mounted on an appropriate distance from people, e.g. more than 200 mm.
- For up/downloading via the GSM module use a SIM card that has fax and data enabled.
- This device can be installed only by a qualified electrician or other suitable trained and qualified person.

Mounting location

The ATS7310 must be mounted inside an ATS panel housing.

WARNINGS

- Disconnect the mains power before opening the cabinet. Disconnect the AC mains plug from the AC mains wall socket, or disconnect the mains using the dedicated circuit breaker.
- Disconnect the battery (when applicable).

Mounting the unit

Figures 1 to 4 legend

Item	Description
1.	Screws
2.	Flat cable
3.	Extension pillars with the plastic rings on existing pillars
4.	Screws on clips
5.	Screws on extension pillars

Mounting the ATS7310 into ATS4000 or ATS1000A-SM control panels

See Figure 1 for ATS4000, and Figure 3 for ATS1000A-SM.

1. Remove the screws (item 1) and lift off the control panel PCB.
2. Place the extension pillars with the plastic rings on top of the existing pillars (item 3).
3. Place the clips in the square holes (item 4).
4. Mount the ATS7310 using the screws and extension pillars (item 5).
5. Place the ATS control panel PCB back into its original position.

Mounting the ATS7310 into ATS2000, ATS3000, ATS4500, and ATS1000A-MM control panels

See Figure 2 for ATS2000, ATS3000, and ATS4500. See Figure 4 for ATS1000A-MM.

1. Place the clips in the square holes (item 4). Use metal pillars when available.
2. Mount the ATS7310 using screws.

Connecting the GSM module

WARNING: Disconnect the AC mains plug from the AC mains wall socket.

1. Remove the battery wires that run from the battery to the control panel.
2. Add the blue tap connectors to the red and blue (or black) battery leads.
3. Connect the additional wires, which will be clamped to the GSM module.
4. Before clamping ensure that the battery leads will reach the GSM module as well as the battery.
5. Connect the red wire to CON1+ and the battery.
6. Connect the blue (or black) wire to CON1– and the battery.
7. Connect the flat cable (item 2 in Figures 1 to 4) between the control panel (MI connector) and the ATS7310 (connector CON2 or COM3).
8. Connect the antenna to the GSM module.
9. Insert the SIM module into the SIM socket (SIM).
10. Apply power to the control panel and to the GSM module.
11. Check the field strength (RSSI LED). When required, move the antenna in order to get the best signal.

Description of the ATS7310

Figure 5 legend

Item	Description	Function
1, 2.	CON2, CON3	MI bus, system connector. Connects to the ATS panel.
3.	DIP switch	See Table 1 below.
4.	CON5	GSM Update.
5.	LEDs	Status LEDs.
6.	SIME LED	SIM Status LED.
7.	CON4	Diagnostics / update.
8.	CON6	Diagnostics.
9.	CON1+	Battery + connection. See picture on PCB next to CON1.
	CON1	Not connected.
	CON1–	Battery – connection.
10.	ANTENNA	SMA antenna connector.
11.	SIM	SIM socket. Holds GSM SIM card.

DIP switch

The DIP switch provides the functionality described in Table 1 below.

Table 1: DIP switch description

No.	Name	Function	Default value
1.	MI_0	MI address selection	Off
2.	MI_1	MI address selection	Off
3.	BOOT	Firmware update mode	Off
4.	HiLo	GSM update mode	Off
5.	Test	Factory test mode	Off

LEDs

In the following LED descriptions, a flash is defined as 250 ms on and 250 ms off. Groups of flashes are separated by 1 s off.

MI_ST

The MI_ST LED (green) displays the status of the communication interface to the panel.

Table 2: MI_ST LED status

Duty cycle	Rate (±10%)	Description
100%	—	Power on (in case none of the cases below are valid)
0%	—	No power or power failure
25%	1 s	Initialization OK, waiting for communication
50%	1 s	Everything OK, communication running
75%	500 ms	Hardware failure
50%	250 ms	Failure in communication, waiting for reinitialization

CALL

The CALL LED (red) indicates status of the audio information transmitted to the central station.

Table 3: CALL LED status

Duty cycle	Rate ($\pm 10\%$)	Description
100%	—	Connected
0%	—	Offline
10%	1 s	Connecting
50%	1 s	Ringling present

RSSI

The RSSI LED (green) indicates the field strength or signal strength found by the GSM module. The number of flashes indicates the level.

Table 4: RSSI LED status

Flashes	Description
Off	No field strength (no network detected).
1 to 4	Field strength indication from poor (1) to excellent (4).

NET

The NET LED (green) indicates the status of the network. The meaning of the number of flashes is indicated in the table below.

Table 5: NET LED status

Flashes	Description
Off	Not registered
On	Registered to home network
1	Registered to roaming network
2	Searching network
3	Denied
4	Unknown

PSUE

The PSUE LED (red) indicates the status of the power supply.

Table 6: PSUE LED status

State	Description
Off	Power supply okay
On	No battery connected, or other power supply problem

GPRS

For future use.

SIME

The SIME LED (red) indicates the status of the SIM card. The meaning of the number of flashes is indicated in the table below.

Table 7: SIME LED status

Flashes	Description
Off	Ready
1	PIN error
2	PUK error
3	PIN 2 error
4	PUK 2 error
5	SIM blocked from network
On	SIM not present

Specifications

Power supply:

Via ribbon cable from control panel	10 to 15 V $\overline{=}$
Via CON1, from backup battery	10 to 15 V $\overline{=}$

Current consumption (at 13.8 V $\overline{=}$ $\pm 5\%$):

MI bus	20 mA
GSM online via battery leads	20 mA
GSM online max. via battery leads	0.3 A

Dimensions	104 x 50 mm
------------	-------------

Battery type and max. capacity	Lead acid rechargeable 18 Ah 12 V nom. (BS131)
--------------------------------	---------------------------------------------------

Weight	44 g
--------	------

Temperature	0 to 50°C
-------------	-----------

Relative humidity	Max 95% noncondensing
-------------------	-----------------------

Regulatory information

Certification



European Union directives

1999/5/EC (R&TTE directive): Hereby, GE Security declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.



2002/96/EC (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info.

2004/108/EC (EMC directive): Non-European manufacturers must designate an authorized representative in the Community. Our authorized manufacturing representative is:

GE Security B.V., Kelvinstraat 7,
6003 DH Weert, The Netherlands.

Contact information

For contact information see our Web site: www.gesecurity.com.

DA: Installations vejledning

Indledning

ATS7310 giver mulighed for alarm transmission via GSM på følgende ATS centraler:

- ATS Advisor Master: ATS2000, 3000 og 4000 serie
- ATS Advisor Advanced: ATS1000-A serie

Alle de transmissionsformater, der står til rådighed gennem PSTN er fuldt funktionsdygtige, herunder også tale-transmission eller audio lytte ind. GSM modulet kan bruges til primær transmission såvel som til backup transmission (ved brug af flere kontrolcentraler).

ATS7310 giver mulighed for at oprette en stabil GSM-forbindelse for up/download fra mellem et ATS system og en PC med Titan. Når GSM-modulet er i data mode kan overførsel ske med op til 4800 baud (for yderligere detaljer og programmering henvises til

Vigtigt

- Pin koden skal deaktiveres på SIM kortet (gøres via en mobiltelefon).
- Et GSM SIM-kort med abonnement er nødvendigt (Skal købes direkte ved en teleudbyder), for at GSM-modulet kan fungere.
- ATS7310 vil kun fungere (opkald/svar), når den er tilsluttet det lokale netværk.
- Nødstrømsakkumulatoren, som normalt er tilsluttet centralenheden, skal derfor også være tilsluttet til GSM modulet. GSM modulet kontrollerer akkumulatorens aktuelle spænding og frakobler akkumulatoren, når spændingen bliver lavere end 9 volt. Dette vil beskytte akkumulatoren mod dybdeafledning.
- Sørg for, at GSM modulets antenne er placeret uden for centralenhedens metalkabinet.
- Antennen skal monteres i passende afstand fra personer. F.eks. mere end 200mm.
- For at kunne op/downloade via GSM modulet, skal der benyttes SIM kort der tillader fax og data.
- Denne enhed må kun installeres af en kvalificeret elektriker eller tilsvarende uddannet og kvalificeret person.

Monteringssted

ATS7310 skal monteres inde i et ATS kabinet.

ADVARSEL

- Afbryd netspændingen før kabinettet åbnes.
- Afbryd forbindelsen til akkumulatoren.

Montering af enheden

Figurer 1 til 4

Punkt	Beskrivelse
1.	Skruer
2.	Fladkabel
3.	Forlængerstag med plastic ringe på eksisterende stag
4.	Skruer på clips
5.	Skruer på udvidelse stag

Montering af ATS7310 i ATS4000 eller ATS1000A-MM centraler

Se figur 1 for ATS4000, og figur 3 for ATS1000A-MM.

1. Fjern skruerne (punkt 1) og løft centralenhedens PCB af.
2. Placer forlængerstagene med plastikringene oven på de eksisterende stag (punkt 3).
3. Placer metalclipsene i de firkantede huller (punkt 4).
4. Monter ATS7310 ved hjælp af skruerne og forlængerstag (punkt 5).
5. Placer på ny ATS centralenhedens PCB i dens oprindelige position.

Montering af ATS7310 i ATS2000, ATS3000, ATS4500, og ATS1000A-MM centraler

Se figur 2 for ATS2000, ATS3000, og ATS4500. Se figur 4 for ATS1000A-MM.

1. Placer metalclipsene i de firkantede huller (punkt 4). Brug om muligt metalstag.
2. Monter ATS7310 ved hjælp af skruerne.

Tilslutning af GSM modul

1. Fjern akkumulatorledningerne, der går fra centralprint til akkumulatoren.
2. Monter den blå konektor til den røde og blå (eller sorte) akkumulator ledning.
3. Tilslut øvrige forbindelser til GSM modulet.
4. Før tilslutning skal det sikres at akkumulator ledningerne kan nå fra GSM modulet til akkumulatoren.
5. Tilslut den røde ledning til CON1+ og akkumulatoren.
6. Tilslut den blå (eller sorte) ledning til CON1- og akkumulatoren.
7. Tilslut fladkabelet (Figur 1—4, enhed 2) mellem centralenheden (konektor MI) og ATS7310 (konektor CON2 eller CON3).
8. Tilslut antennen til GSM modulet.
9. Indsæt SIM-kortet i SIM-soklen (SIM).
10. Tilslut spænding til centralenheden og GSM modulet.
11. Kontroller feltstyrken (RSSI LED). Flyt om nødvendigt antennen for at opnå et bedre signal.

Beskrivelse af ATS7310

Figur 5

Nr.	Beskrivelse	Funktion
1, 2.	CON2, CON3	Kommunikerer mellem ATS7310 og ATS centralen.
3.	DIP switch	Se Tabel 1 nedenfor.
4.	CON5	GSM opdatering.
5.	LEDs	Statusindikering (se Tabel 1).
6.	SIME LED	SIM Status LED.
7.	CON4	Diagnostik / opdatering.
8.	CON6	Diagnostik.
9.	CON1+	Akk. + forbindelse. Se billede på PCB ved siden af CON1.
	CON1	Ikke tilsluttet.
	CON1-	Akk - forbindelse.
10.	ANTENNA	SMA antenne konektor.
11.	SIM	SIM-sokkel. Til SIM-kort.

DIP switch

Indstilling af DIP switch funktion er beskrevet i Tabel 1 nedenfor.

Tabel 1: DIP switch description

Nr.	Navn	Funktion	Standard værdi
1.	MI_0	MI adresse valg	Off

Nr.	Navn	Funktion	Standard værdi
2.	MI_1	MI adresse valg	Off
3.	BOOT	Firmware opdatering mode	Off
4.	HiLo	GSM opdatering mode	Off
5.	Test	Fabriks test mode	Off

LEDs

I den følgende LED beskrivelse, er et blink defineret som 250ms on og 250ms off. Grupper af blink er adskilt af 1 sekund off.

MI_ST

MI_ST LED (grøn) angiver status for kommunikationsinterface til centralen.

Tabel 2: MI LED status

Aktivitetsperiode	Varighed ($\pm 10\%$)	Beskrivelse
100%	—	Power ON – Spænding tilsluttet (i det tilfælde at ingen af nedenstående er gældende)
0%	—	Ingen spænding / spændingsfejl
25%	1 s	Initialisering OK, afventer kommunikation
50%	1 s	Alt OK, kommunikation i gang
75%	500 ms	Hardwarefejl
50%	250 ms	Kommunikationsfejl, afventer geninitialisering

CALL

CALL LED (Rød) angiver status for transmission til kontrolcentral.

Tabel 3: CALL LED status

Aktivitetsperiode	Varighed ($\pm 10\%$)	Beskrivelse
100%	—	Tilsluttet
0%	—	Offline
10%	1 s	Tilslutning sker
50%	1 s	Ringning sker

RSSI

RSSI LED (grøn) angiver den feltstyrke eller signalstyrke, som registreres af GSM modulet. Antallet af glimt angiver niveauet.

Tabel 4: RSSI LED status

Pulser	Beskrivelse
Off	Ingen feltstyrke (intet netværk detekteret)
1 – 4	Angivelse af feltstyrke fra ringe (1) til udmærket (4)

NET

NET LED (grøn) indikere status på GSM netværket. Betydning af blink er beskrevet i nede stående tabel.

Tabel 5: NET LED status

Blink	Beskrivelse
Off	Ikke registreret
On	Registrerede til eget netværk
1	Registrerede til et roaming netværk
2	Søger netværk

Blink	Beskrivelse
3	Afvist
4	Ukendt

PSUE

PSUE LED (rød) indikere status på strømforsyningen.

Tabel 6: PSUE LED status

Status	Beskrivelse
Off	Strømforsyning OK
On	Akkumulator mangler eller andet strømforsynings problem.

GPRS

For fremtidige brug.

SIME

SIME LED (rød) Indikere status på SIM kortet.. Betydning af blink er beskrevet i nede stående tabel.

Tabel 7: SIME LED status

Blink	Beskrivelse
Off	Klar
1	PIN fejl
2	PUK fejl
3	PIN 2 fejl
4	PUK 2 fejl
5	SIM er blokeret fra netværket
On	SIM mangler

Specifikationer

Driftspænding

Via fladkabel fra centralenhed 10 – 15 V $\overline{=}$

Via CON1, BAT fra nødstrømsakkumulator 10 – 15 V $\overline{=}$

Løbende strømforbrug (ved 13.8 V $\overline{=}$ \pm 5%)

MI Bus 20 mA

GSM offline via akkumulator 20 mA

GSM online maks. via akkumulator 0.3 A

Dimensioner 104 x 50 mm

Akkumulator type og maks. Kapacitet Bly / gel genopladeligt 18 Ah 12 V nom. (BS131)

Vægt 44 g

Temperatur 0 til 50°C

Relativ fugtighed 95% ikke kondenserende

Certificering og overholdelse

Certificering



EU-direktiver 1999/5/EC (R&TTE direktivet): GE Security erklærer herved at dette produkt overholder de væsentlige krav og andet relevant i direktivet 1999/5/EC.

2004/108/EC (EMC direktiv) Ikke- europæiske producenter skal angive en autoriseret repræsentant inden for Fællesskabet . Vores autoriseret producent er repræsenteret ved:

GE Security B.V., Kelvinstraat 7,
6003 DH Weert, Holland.



2002/96/EC (WEEE): Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr har til formål at minimere den indvirkning, som affald af elektrisk og elektronisk udstyr har på miljøet og mennesker. I henhold til direktivet må elektrisk udstyr, der er mærket med dette symbol, ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i Europa. Europæiske brugere af elektrisk udstyr skal aflevere kasserede produkter til genbrug. Yderligere oplysninger findes på webstedet www.recyclethis.info.

Kontakt information

Kontakt information kan findes på Web site: www.gesecurity.com.

DE: Installationsanleitung

Einführung

Das ATS7310 ermöglicht die Alarmübertragung über GSM für die nachfolgenden ATS-Zentralen:

- ATS Advisor Master: ATS2000, 3000 und 4000 Serie
- ATS Advisor Advanced: ATS1000-A Serie

Alle über PSTN (Analog) verfügbaren Übertragungsformate können übertragen werden, einschließlich Sprachübertragung und Audio-Listen-In. Das GSM-Modul kann sowohl für Primärmeldungen als auch für Ersatzmeldungen (bei mehreren Wachdiensten) eingesetzt werden.

Das ATS7310 kann auch für die Herstellung einer zuverlässigen Datenverbindung für Up-/Downloads zu und von der ATS-Zentrale genutzt werden. Im Datenmodus kann das GSM-Modul sogar eine Datenverbindung bis max. 4800 Baud herstellen. Weitere Informationen und Optionen zur Programmierung finden Sie im Programmierhandbuch *Advisor Master Programmieranleitung* und der *Advisor Advanced Programmieranleitung*.

Wichtige Hinweise

- Deaktivieren Sie die PIN-Abfrage Ihrer SIM-Karte (über Mobiltelefon).
- Für einen ordnungsgemäßen Betrieb ist eine GSM-Karte mit Vertrag erforderlich (keine Prepaid-Karten).
- Das ATS7310-Modul funktioniert nur dann (Rufannahme/Einwahl), wenn es mit dem Heimnetzwerk verbunden ist.
- Die Notstrombatterie (normalerweise an die Einbruchmeldezentrale angeschlossen), ist jetzt ebenfalls an das GSM-Modul angeschlossen. Das GSM-Modul überprüft den Batteriebetrieb und unterbricht die Batterieverbinding, wenn deren Spannung unter 9 Volt sinkt, um die Batterie zu schonen (Tiefen-Entladungsschutz).
- Stellen Sie sicher, dass die Antenne außerhalb der Einbruchmeldezentrale platziert wird.
- Die Antenne muss in einem ausreichenden Abstand von Personen angebracht werden; zum Beispiel mehr als 200 mm.

- Um über das GSM-Modul Daten herauf-/herunterzuladen, aktivieren Sie die Fax- und Datenübertragung Ihrer SIM-Karte.
- Dieses Gerät darf nur durch einen qualifizierten Techniker oder einer anderen, entsprechend geschulten Person installiert werden.

Montageort

Das ATS7310 muss im Gehäuse einer ATS-Einbruchmeldezentrale montiert werden.

WARNUNG

- Schalten Sie die Netzspannung ab, bevor Sie das Gehäuse öffnen. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose, oder unterbrechen Sie die Spannungsversorgung mit dem zugehörigen Sicherungsautomaten.
- Unterbrechen Sie die Zuleitung zu der Batterie (falls zutreffend).

Montage des Geräts

Abbildung 1 bis 4 Legende

Pos.	Beschreibung
1.	Schrauben
2.	Flachbandkabel
3.	Abstandsbolzen mit Plastikunterlegscheiben für bestehende Abstandsbolzen
4.	Schrauben für Metallklammern
5.	Schrauben für Abstandsbolzen

Montage des ATS7310 in ATS4000 oder ATS1000A-SM Zentralen

Siehe Abbildung 1 für ATS4000, und Abbildung 3 für ATS1000A-SM.

1. Entfernen Sie die Schrauben (Position 1), und heben Sie die Einbruchmeldezentralen-Platine an.
2. Platzieren Sie die Erweiterungsstützen mit den Kunststoffringen oben auf den vorhandenen Stützen (Position 3).
3. Platzieren Sie die Klammern in den rechteckigen Löchern (Position 4).
4. Befestigen Sie das ATS7310 mithilfe der Schrauben und der Erweiterungsstützen (Position 4).
5. Platzieren Sie die ATS-Einbruchmeldezentralen-Platine wieder an ihrer ursprünglichen Position.

Montage des ATS7310 in ATS2000, ATS3000, ATS4500, und ATS1000A-MM Zentralen

Siehe Abbildung 2 für ATS2000, ATS3000, und ATS4500. Siehe Abbildung 4 für ATS1000A-MM.

1. Platzieren Sie die Klammern in den rechteckigen Löchern (Position 4). Verwenden Sie Metallpfosten, falls verfügbar.
2. Befestigen Sie das ATS7310 mithilfe von Schrauben.

Anschließen des GSM-Moduls

WARNUNG: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.

- Entfernen Sie die Batteriekabel zwischen Batterie und Einbruchmeldezentrale.
- Fügen Sie die blauen Verbindungsstecker zu den roten und blauen (oder schwarzen) Batteriekabeln hinzu.
- Schließen Sie die zusätzlichen Kabel an, die mit Klemmen am GSM-Modul befestigt werden.
- Bevor Sie die Klemmen befestigen, stellen Sie sicher, dass die Batteriekabel vom GSM-Modul bis zur Batterie reichen.
- Verbinden Sie das rote Kabel mit CON1+ und der Batterie.
- Verbinden Sie das blaue (oder schwarze) Kabel mit CON1- und der Batterie.
- Verbinden Sie die Einbruchmeldezentrale (Anschluss MI) und das ATS7310 (Anschluss CON2 oder CON3) mit dem Flachbandkabel (Abbildung 1–4, Position 2).
- Schließen Sie die Antenne an das GSM-Modul an.
- Setzen Sie die SIM-Karte in den SIM-Steckplatz ein (SIM).
- Verbinden Sie die Einbruchmeldezentrale und das GSM-Modul mit dem Stromkreis.
- Überprüfen Sie die Feldstärke (RSSI LED). Fall erforderlich, richten Sie die Antenne anders aus, um das bestmögliche Signal zu empfangen.

Beschreibung des ATS7310

Abbildung 5 Legende

Position	Beschreibung	Funktion
1, 2.	CON2, CON3	Kommuniziert zwischen dem ATS7310 und der Einbruchmeldezentrale.
3.	DIP-Schalter	Siehe Tabelle 1 unten.
4.	CON5	GSM Update.
5.	LEDs	LEDs zur Statusanzeige.
6.	SIME LED	SIM Status LED.
7.	CON4	Diagnose / Update.
8.	CON6	Diagnose.
9.	CON1+	Batterieverbindung (Pluspol). Siehe Bild auf der Platine neben CON1.
	CON1	Nicht angeschlossen.
	CON1-	Batterieverbindung (Minuspol).
10.	ANTENNA	SMA Antennenanschluß.
11.	SIM	SIM-Steckplatz. Platzieren Sie hier die GSM-SIM-Karte.

DIP-Schalter

Die DIP-Schalter verfügen über die nachfolgend in Tabelle 1 beschriebene Funktionalität

Tabelle 1: DIP-Schalter Beschreibung

Nr.	Name	Funktion	Werks-einstellung
1.	MI_0	MI Adressauswahl	Aus
2.	MI_1	MI Adressauswahl	Aus
3.	BOOT	Firmware-Update Betriebsart	Aus
4.	HiLo	GSM-Update Betriebsart	Aus
5.	Test	Testbetrieb für Herstellung	Aus

LED's

In der folgenden LED-Beschreibung wird ein Blinken mit einer Aktivierungsdauer von 250 ms AN und 250 ms AUS definiert. Eine Folge von Blinksignalen wird durch eine Wartezeit von 1 Sekunde unterbrochen.

MI_ST

Die MI_ST-LED (grün) zeigt den Status der Kommunikationsschnittstelle zur Einbruchmeldezentrale an.

Tabelle 2 : MI_ST-LED-Status

Tastverhältnis	Takt (±10%)	Beschreibung
100%	—	Spannung EIN (sofern keiner der unten genannten Fälle zutrifft)
0%	—	Keine Spannung oder Netzausfall
25%	1 s	Initialisierung ist OK, Warten auf Kommunikation
50%	1 s	Alles ist OK, Kommunikation wird übertragen
75%	500 ms	Hardwarefehler
50%	250 ms	Fehler bei der Kommunikation, Warten auf erneute Initialisierung

CALL

Die CALL-LED (rot) zeigt den Status der an den Wachdienst übermittelten Audioinformationen an.

Tabelle 3: CALL-LED-Status

Tastverhältnis	Takt (±10%)	Beschreibung
100%	—	Verbunden
0%	—	Offline
10%	1 s	Wird verbunden
50%	1 s	Rufsignal vorhanden

RSSI

Die RSSI-LED (grün) zeigt die vom GSM-Modul ermittelte Feld- oder Signalstärke an. Die Stärke bestimmt sich danach, wie häufig die LED aufblinkt.

Tabelle 4 : RSSI-LED-Status

Blinkt	Beschreibung
Aus	Keine Feldstärke (kein Netzwerk erkannt).
1 – 4	Feldstärke schlecht (1) bis ausgezeichnet (4).

NET

Die NET LED (grün) signalisiert den Status des GSM-Netzwerks. Die Bedeutung der angezeigten Blinksignale ist in der nachfolgenden Tabelle beschrieben.

Tabelle 5: NET LED Status

Blinkt	Beschreibung
Ausf	Nicht eingebucht
An	In Heim-Netzwerk eingebucht
1	In Roaming-Netzwerk eingebucht
2	Netzwerksuche
3	Abgelehnt

Blink	Beschreibung
4	Unbekannt

PSUE

Die PSUE LED (rot) signalisiert den Zustand des GSM-Netzteils.

Tabelle 6: PSUE LED Status

Zustand	Beschreibung
Aus	Netzteil ist OK
An	Keine Batterie angeschaltet oder es besteht ein anderes Netzteilproblem

GPRS

Für künftige Anwendungen.

SIME

Die SIME LED (rot) signalisiert den Zustand der SIM-Karte. Die Bedeutung der angezeigten Blinksignale ist in der nachfolgenden Tabelle beschrieben.

Tabelle 7: SIME LED status

Blink	Beschreibung
Aus	Bereit
1	PIN Fehler
2	PUK Fehler
3	PIN 2 Fehler
4	PUK 2 Fehler
5	SIM Karte durch das Netzwerk blockiert
An	SIM-Karte nicht vorhanden

Technische Daten

Spannungsversorgung		
Über Flachbandkabel von der Einbruchmeldezentrale	10 – 15 V $\overline{=}$	
Über CON1, BAT aus Notstrombatterie	10 – 15 V $\overline{=}$	
Stromaufnahme (bei 13.8 V $\overline{=}$ \pm 5%)		
MI-Bus	20 mA	
GSM Offline über Batterieanschluß	20 mA	
GSM Online max. über Batterieanschluß	0.3 A	
Abmessungen	104 x 50 mm	
Batterietyp und max. Kapazität	Bleigel-Batterie, wiederaufladbar 18 Ah 12 V nom. (BS131)	
Gewicht	44 g	
Temperatur	0 bis 50°C	
Relative Luftfeuchtigkeit	95% nicht kondensierend	

Zertifizierung und Einhaltung

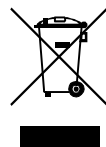
Zertifizierung



Richtlinien der Europäischen Union 1999/5/EC (R&TTE directive): Hiermit erklärt GE-Security, dass diese Vorrichtung gemäß den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Direktive 1999/5/EC entspricht.

2004/108/EC (EMC directive): Außereuropäische Hersteller müssen einen autorisierten Repräsentanten in der Gemeinschaft bestimmen. Unser autorisierter Herstellerrepräsentant ist:

GE Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, The Netherlands.



2002/96/EC (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: www.recyclethis.info.

Kontaktinformation

Kontaktinformationen erhalten Sie von unserer Webseite: www.gesecurity.com.

ES: Guía de Instalación

Introducción

ATS7310 posibilita la transmisión alarmas mediante GSM para los siguientes paneles ATS:

- ATS Advisor Master: series ATS2000, 3000 y 4000
- ATS Advisor Advanced: serie ATS1000-A

Los formatos de informe accesibles mediante RTC son totalmente funcionales, incluidos el informe de voz y la escucha de audio. El módulo GSM puede utilizarse para realizar informes tanto primarios como de respaldo (mediante centrales receptoras múltiples).

El ATS7310 ha sido diseñado para establecer una conexión fiable de carga/descarga remota desde y hacia el Panel ATS. En modo 'Datos' el módulo GSM puede establecer la conexión con una velocidad de hasta 4800 baudios (para más detalles y opciones de programación véase el *Manual de programación de Advisor Master* y *Manual de programación de Advisor Advanced*).

Notas importantes

- Deshabilite la solicitud de código PIN de su tarjeta SIM (utilizando un teléfono celular).
- Para un correcto funcionamiento, es indispensable utilizar una tarjeta GSM con contrato, no de prepago.
- El ATS7310 sólo funciona (llamar/responder) conectado a la red doméstica.
- La batería auxiliar normalmente conectada por cable al panel de control también lo está ahora al módulo GSM. El módulo GSM comprueba el funcionamiento de la batería y la desconecta cuando su voltaje desciende por debajo de 9 voltios para protegerla contra una descarga profunda.
- Asegúrese de que la antena esté colocada fuera del panel de control.

- La antena debe montarse a una distancia prudencial de las personas, por ej. más de 200 mm.
- Para realizar carga/descarga mediante el módulo GSM, utilice una tarjeta SIM con Fax y Datos habilitados.
- Este dispositivo puede ser instalado únicamente por un electricista cualificado u otra persona con la formación y calificación adecuada.

Posición de ensamblaje

El ATS7310 debe montarse dentro de la carcasa de un panel ATS.

ADVERTENCIA

- Corte la corriente eléctrica antes de abrir el armario. Desconecte el enchufe de red de CA de la toma mural de CA, o bien corte la corriente eléctrica mediante un interruptor destinado a tal uso.
- Desconecte la batería (si procede).

Ensamblaje de la unidad

Leyenda de figuras 1 a 4

Elemento	Descripción
1.	Tornillos
2.	Cable plano
3.	Soportes de extensión con arandelas de plástico sobre los soportes existentes
4.	Tornillos sobre clips
5.	Tornillos sobre soportes de extensión

Montaje de ATS7310 en paneles de control ATS4000 o ATS1000A-SM

Vea Figura 1 para ATS4000 y Figura 3 para ATS1000A-SM.

1. Retire los tornillos (elemento 1) y levante la PCB del panel de control.
2. Coloque los pilares de extensión con anillos de plástico sobre los pilares existentes (elemento 3).
3. Coloque los clips en los orificios cuadrados (elemento 4).
4. Monte el ATS7310 con ayuda de los tornillos y pilares de extensión (elemento 5).
5. Coloque la PCB del panel de control de ATS en su posición original nuevamente.

Montaje de ATS7310 en paneles de control ATS2000, ATS3000, ATS4500 y ATS1000A-MM

Vea Figura 2 para ATS2000, ATS3000 y ATS4500. Vea Figura 4 para ATS1000A-MM.

1. Coloque los clips en los orificios cuadrados (elemento 4). Use pilares de metal si es posible.
2. Monte el ATS7310 mediante tornillos.

Conexión del módulo GSM

ADVERTENCIA: El conector de salida de batería (OUT) no debe utilizarse.

1. Retire los cables que conectan la batería al panel de control.

2. Conecte los conectores azules a los cables rojo y azul (o negro) de la batería.
3. Conecte el resto de los cables que irán unidos al módulo GSM.
4. Antes de afianzar los terminales, compruebe que los cables de batería tienen longitud suficiente para alcanzar el módulo GSM y la batería.
5. Conecte el cable rojo a CON1+ y a la batería.
6. Conecte el cable azul (o negro) a CON1- y a la batería.
7. Conecte el cable plano (figuras 1—4, elemento 2) entre el panel de control (conector MI) y el ATS7310 (conector CON2 o CON3).
8. Conecte la antena al módulo GSM.
9. Introduzca el módulo SIM en el zócalo SIM (SIM).
10. Aplique alimentación al panel de control y al módulo GSM.
11. Compruebe la cobertura (LED RSSI). Si es necesario, mueva la antena hasta conseguir la señal óptima.

Descripción del ATS7310

Leyenda de Figura 5

Nº	Descripción	Función
1, 2.	CON2, CON3	Comunica al ATS7310 con el panel principal.
3.	Interrup. DIP	Vea Cuadro 1 más adelante.
4.	CON5	Actualización GSM.
5.	LED	Estado de los LED.
6.	LED SIME	LED de estado de SIM.
7.	CON4	Diagnósticos / actualización.
8.	CON6	Diagnósticos.
9.	CON1+	Conexión + de batería. Vea imagen en PCB al lado de CON1.
	CON1	No conectado.
	CON1-	Conexión - de batería.
10.	ANTENA	Conector de antena SMA.
11	SIM	Zócalo SIM. Soporta la tarjeta SIM del GSM.

Interruptores DIP

Los interruptores DIP tienen las funcionalidades descritas en el Cuadro 1 siguiente.

Cuadro 1: Descripción interruptores DIP

No.	Nombre	Función	Predet.
1.	MI_0	Selección dirección MI	Off
2.	MI_1	Selección dirección MI	Off
3.	BOOT	Modo de actualización Firmware	Off
4.	HiLo	Modo actualización GSM	Off
5.	Test	Modo de pruebas de fábrica	Off

LED

En las siguientes descripciones de LED, un parpadeo se define como 250 ms encendido y 250 ms apagado. Los grupos de parpadeos están separados por 1s apagado.

MI_ST

El LED MI_ST (verde) indica el estado de la interfaz de comunicación con el panel.

Cuadro 2: Estado del LED MI_ST

Ciclo de trabajo	Velocidad ($\pm 10\%$)	Descripción
100%	—	Encendido (ON) (si ninguno de los casos siguientes es válido).
0%	—	Sin alimentación o error de alimentación.
25%	1 s	Iniciación correcta, estableciendo comunicación.
50%	1 s	Funcionamiento correcto, comunicación establecida
75%	500 ms	Error de hardware
50%	250 ms	Error de comunicación, esperando a que se reinicie

CALL

El LED CALL (rojo) indica el estado de los datos de audio transmitidos a la central receptora.

Cuadro 3: Estado del LED CALL

Ciclo de trabajo	Velocidad ($\pm 10\%$)	Descripción
100%	—	Conectado
0%	—	Desconectado
10%	1 s	Conectando
50%	1 s	Emite una señal sonora

RSSI

El LED RSSI (verde) indica la cobertura o la intensidad de la señal detectada por el módulo GSM. El número de parpadeos indica el nivel.

Cuadro 4: Estado del LED RSSI

Parpadeo	Descripción
Off	No hay cobertura (no se ha detectado ninguna red)
1 – 4	Indicación de la cobertura, de baja (1) a óptima (4)

NET

El LED NET (verde) indica el estado de la red. El significado del número de parpadeos se indica en la siguiente tabla.

Cuadro 5: LED de estado de RED

Parpadeo	Descripción
Off	No registrado
On	Registrado en red doméstica
1	Registrado en red roaming
2	Buscando red
3	Denegado
4	Desconocido

PSUE

El LED PSUE (rojo) indica el estado de la alimentación.

Cuadro 6: LED de estado PSUE

Estado	Descripción
Off	Alimentación correcta
On	No hay batería o hay otro problema de alimentación

GPRS

Para uso futuro.

SIME

El LED SIME (rojo) indica el estado de la tarjeta SIM. El significado del número de parpadeos se indica en la siguiente tabla.

Cuadro 7: LED de estado SIME

Parpadeo	Descripción
Off	Listo
1	Error de PIN
2	Error de PUK
3	Error de PIN 2
4	Error de PUK 2
5	SIM bloqueada desde la red
On	SIM ausente

Especificaciones

Fuente de alimentación

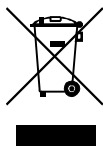
Mediante cable plano conectado al panel de control	10 – 15 V \equiv
Mediante CON1, BAT conectado a la batería auxiliar	10 – 15 V \equiv
Consumo eléctrico (a 13.8 V \equiv $\pm 5\%$)	
Bus MI	20 mA
GSM desconectado, mediante cables de batería	20 mA
GSM en línea, máx. mediante cables de batería	0.3 A
Dimensiones	104 x 50 mm
Tipo de batería y capacidad máxima	Acumulador de plomo-ácido, 18 Ah 12 V nom. (BS131)
Peso	44 g
Temperatura	de 0 a 50°C
Humedad relativa	95% sin condensación

Certificados y homologaciones

Certificado



Directivas de la Unión Europea	1999/5/EC (Directiva R&TTE): Por la presente, GE Security declara que este dispositivo cumple con los requerimientos esenciales y otros previstos relevantes de la Directiva 1999/5/EC.
	2004/108/EC (Directiva EMC): Los fabricantes no Europeos deben designar un representante autorizado en la Comunidad. Nuestro representante de fábrica autorizado es: GE Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, The Netherlands.



2002/96/EC (WEEE): Los productos marcados con este símbolo no se pueden eliminar como basura normal sin clasificar en la Unión Europea. Para el reciclaje apropiado, devuelva este producto a su distribuidor al comprar el nuevo equipo equivalente, o deshágase de él en los puntos de reciclaje designados. Para más información : www.recyclethis.info.

Información de contacto

Para información de contacto visite nuestro sitio Web:
www.gesecurity.com.

IT: Foglio installazione

Introduzione

L'ATS7310 abilita il riporto degli allarmi tramite GSM per le seguenti centrali ATS:

- ATS Advisor Master: serie ATS2000, 3000 e 4000
- ATS Advisor Advanced: serie ATS1000-A

Tutti i formati di riporto eventi disponibili mediante PSTN sono interamente funzionali, inclusi quelli vocali o di ascolto ambientale. Il modulo GSM può essere utilizzato sia per il riporto eventi principale, sia per quello di backup (utilizzando più centrali di ricezione).

L'unità ATS7310 può essere utilizzata per compiere delle connessioni di telegestione (up-/download) con le centrali ATS. In modalità dati il modulo GSM può anche realizzare connessioni fino a 4800 baud (per maggiori dettagli e per le programmazioni necessarie consultare il manuale di programmazione Advisor Master Manuale di Programmazione e Advisor Advanced Manuale di Programmazione).

Note importanti

- Disabilitare sulla scheda SIM la richiesta del codice PIN all'attivazione (utilizzando un telefono cellulare).
- Ai fini di un corretto funzionamento, è obbligatorio disporre di una tessera GSM con abbonamento (non prepagata).
- L'unità ATS7310 sarà attiva (chiamata/risposta) unicamente se collegata alla rete domestica.
- La batteria tampone, normalmente collegata alla centrale di controllo, è anch'essa attualmente connessa al modulo GSM. Quest'ultimo verifica il funzionamento della batteria e, per salvarla, la scollega non appena la relativa tensione scende al di sotto dei 9 volt (protezione da scarica a fondo).
- Assicurarsi che l'antenna sia posizionata all'esterno della centrale di controllo.
- L'antenna deve essere installata ad una appropriata distanza dalle persone, ad esempio più di 200 mm.
- Per compiere up/download utilizzando il modulo GSM, utilizzare una scheda SIM che abbia la trasmissione dati/FAX abilitata.
- L'apparato può essere installato solo da personale elettrico qualificato o altro personale qualificato e istruito in modo adeguato.

Posizione di montaggio

L'unità ATS7310 deve essere montata all'interno di un contenitore per centrale ATS.

ATTENZIONE

- Scollegare l'alimentazione di rete prima di aprire il contenitore della centrale. Scollegare la spina di rete c.a. dalla corrispondente presa a parete, oppure scollegare la rete c.a. attraverso un circuito di interruzione dedicato.
- Scollegare la batteria (se opportuno).

Montaggio dell'unità

Legenda figura da 1 a 4

Numero	Descrizione
1.	Viti
2.	Flat cable
3.	Perni di prolunga con anelli di plastica sopra i perni esistenti
4.	Viti su molletta
5.	Viti su perni di prolunga

Installazione dell'ATS7310 nelle centrali ATS4000 o ATS1000A-SM

Vedere Figura 1 per ATS4000, e Figura 3 per ATS1000A-SM

1. Rimuovere le viti (oggetto 1) e sollevare il C.S. della centrale di controllo.
2. Posizionare i perni di prolunga con gli anelli in plastica al di sopra dei perni esistenti (oggetto 3).
3. Collocare i supporti nei fori quadrati (oggetto 4).
4. Montare l'unità ATS7310 utilizzando le viti e i perni di prolunga (oggetto 5).
5. Riposizionare il C.S. della centrale di controllo ATS nella posizione originaria.

Installazione dell'ATS7310 nelle centrali ATS2000, ATS3000, ATS4500, ATS1000A-MM

Vedere Figura 2 per ATS2000, AST3000 e ATS4500. Vedere Figura 4 per ATS1000A-MM

1. Collocare le graffette nei fori quadrati (oggetto 4). Utilizzare perni metallici laddove disponibili.
2. Montare l'unità ATS7310 utilizzando le viti.

Collegamento del modulo GSM

ATTENZIONE: Scollegare il connettore dell'alimentazione di rete AC dalla presa a muro.

1. Rimuovere i fili che collegano la batteria alla centrale di controllo.
2. Aggiungere il connettore blu alle guide rosse e blu (o nere) della batteria.
3. Collegare i fili supplementari che sono fissati al modulo GSM.
4. Prima di innestarli verificare che le guide raggiungano il modulo GSM e la batteria.
5. Collegare il filo rosso a CON1+ e alla batteria.

6. Collegare il filo blu (o nero) a CON1– e alla batteria.
7. Collegare il cavo piatto (oggetto 2) tra la centrale di controllo (connettore MI) e l'unità ATS7310 (connettore CON2 o CON3).
8. Collegare l'antenna al modulo GSM.
9. Inserire il modulo SIM nell'apposito zoccolo (SIM).
10. Alimentare la centrale di controllo e il modulo GSM.
11. Verificare l'intensità di campo (led RSSI). Se necessario, spostare l'antenna per ottimizzare la ricezione del segnale.

Descrizione dell'unità ATS7310

Legenda Figura 5

N.	Descrizione	Funzione
1, 2.	CON 2, CON 3	Assicura la comunicazione tra l'unità ATS7310 e la centrale principale.
3.	DIP switch	Vedere Tabella 1 più sotto.
4.	CON5	GSM Aggiornamento.
5.	LED	Led di stato.
6.	SIME LED	LED Stati SIM.
7.	CON4	Diagnostica / aggiornamento.
8.	CON6	Diagnostica.
9.	CON1+	Positivo connessione batteria. Vedere immagine sul PCB vicino al CON1 .
	CON1	Non collegato.
	CON1–	Negativo connessione batteria.
10.	ANTENNA	Connettore antenna SMA.
11.	SIM	Zoccolo SIM: alloggia la tessera SIM GSM.

DIP switches

I DIP switch forniscono le funzionalità descritte nella Tabella 1 più sotto.

Tabella 1: Descrizioni DIP switch

No.	Nome	Funzione	Valore di fabbrica
1.	MI_0	MI selezione indirizzo	Off
2.	MI_1	MI selezione indirizzo	Off
3.	BOOT	Modalità firmware update	Off
4.	HiLo	Modalità aggiornamento GSM	Off
5.	Test	Modalità test di fabbrica	Off

Led

Nelle seguente descrizione dei LED, il lampeggio è definito come 250 ms acceso e 250 ms spento. Gruppi di lampeggi sono separate da 1 s spento.

MI_ST

Il led MI_ST (verde) mostra lo stato dell'interfaccia di comunicazione verso la centrale.

Tabella 2: Stato MI_ST LED

Ciclo di lavoro utile	Tempo ($\pm 10\%$)	Descrizione
100%	-	Alimentazione ATTIVATA (se nessuno dei casi sottostanti è valido)
0%	-	Alimentazione disattivata o interrotta

Ciclo di lavoro utile	Tempo ($\pm 10\%$)	Descrizione
25%	1 s	Inizializzazione completata, in attesa di comunicazione
50%	1 s	Funzionamento normale, comunicazione in corso
75%	500 ms	Guasto hardware
50%	250 ms	Errore di comunicazione, in attesa di reinizializzazione

CALL

Il led CALL (rosso) indica lo stato dei dati audio trasmessi alla centrale di ricezione.

Tabella 3: Stato CALL LED

Ciclo di lavoro utile	Tempo ($\pm 10\%$)	Descrizione
100%	-	In linea
0%	-	Fuori linea
10%	1 s	Connessione in corso
50%	1 s	Squillo presente

RSSI

Il led RSSI (verde) indica l'intensità di campo o di segnale rilevata dal modulo GSM. Il numero di lampeggi denota il livello di intensità.

Tabella 4: Stato RSSI LED

Lampeggi	Descrizione
Spento	Nessuna intensità di campo (non viene individuata alcuna rete)
1 – 4	Indicazione dell'intensità di campo: da scarsa (1) a eccellente (4)

NET

Il LED NET (verde) indica lo stato del network. Il significato del numero dei lampeggi è indicato nella tabella sotto.

Tabella 5: Stato NET LED

Lampeggi	Descrizione
Spento	Non registrato
Acceso	Registrato su home network
1	Registrato su roaming network
2	Ricerca network
3	Negato
4	Sconosciuto

PSUE

Il LEDPSUE LED (rosso) indica lo stato dell'alimentazione.

Tabella 6: Stato PSUE LED

Stato	Descrizione
Spento	Alimentazione regolare
Acceso	Nessuna batteria connessa o altri problemi di alimentazione

GPRS

Per usi futuri.

SIME

Il LED SIME (rosso) indica lo stato delle tessera SIM. Il significato del numero di lampeggi è indicato nella tabella sotto.

Tabella 7: Stato SIME LED

Lampeggi	Descrizione
Spento	Pronto
1	Errore PIN
2	Errore PUK
3	Errore PIN 2
4	Errore PUK 2
5	SIM bloccata del network
Acceso	SIM non presente

Specifiche

Alimentazione

Mediante cavo a nastro dalla centrale di controllo 10 – 15 V $\overline{\text{DC}}$

Mediante CON1, BAT dalla batteria tampone 10 – 15 V $\overline{\text{DC}}$

Consumo di corrente (a 13.8 V $\overline{\text{DC}}$ \pm 5%)

Bus MI 20 mA

GSM fuori linea tramite cavi batteria 20 mA

GSM in linea massima tramite cavi batteria 0.3 A

Dimensioni 104 x 50 mm

Tipo di batteria e capacità massima al piombo, ricaricabile 18 Ah 12 V nom. (BS131)

Peso 44 g

Temperatura da 0 a 50°C

Umidità relativa 95% non condensata

Certificazione e conformità

Certificazione



Direttive Unione Europea

1999/5/EC (direttiva R&TTE): Con ciò, GE Security dichiara che questo apparato è conforme ai requisiti essenziali e altre rilevanti previsioni della Direttiva Directiva 1999/5/EC.

2004/108/EC (Direttiva EMC): Fabbricanti Non-Europei devono designare un rappresentante autorizzato nella Comunità. Il Nostro fabbricante autorizzato è rappresentato in:

GE Security B.V., Kelvinstraat 7,
6003 DH Weert, The Netherlands.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell' Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: www.recyclethis.info.

Contatto per informazioni

Per informazioni vedere il nostro sito Web: www.gesecurity.com.

NL: Installateurshandleiding

Introductie

De ATS7310 is een GSM kiezer voor de volgende ATS panelen:

- ATS Advisor Master: ATS2000, 3000 en 4000 serie
- ATS Advisor Advanced: ATS1000-A serie

Alle doormeldingsprotocollen die mogelijk zijn via PSTN zijn volledig beschikbaar, waaronder de spraakdoormelding of audio listen-in. De GSM-module kan worden gebruikt voor zowel primaire doormelding als voor backupdoormelding (door gebruik te maken van meerdere meldkamers).

De ATS 7310 heeft de mogelijkheid om een betrouwbare up-/download naar en van het ATS paneel te realiseren. In data mode is het mogelijk een verbinding op te bouwen met 4800 baud (voor meer informatie, zie de *Advisor Master Programmeer Handleiding* en *Advisor Advanced Programmeer Handleiding*).

Belangrijke opmerkingen

- Schakel PIN code aanvraag op de SIM kaart uit (via ieder willekeurige GSM).
- Voor een goede werking is een GSM-kaart met abonnement vereist (geen pre-pay-kaart).
- De ATS7310 functioneert werkt alleen (bellen / beantwoorden) wanneer de module verbonden is met het netwerk.
- De accu die normaal verbonden is met het controlepaneel is nu ook verbonden met de GSM-module. De GSM-module controleert de accustatus en isoleert de accu wanneer de accuspanning onder de 9 volt daalt om de accu te beschermen (bescherming tegen diepe ontlading).
- Controleer of de antenne zelf buiten het controlepaneel is geïnstalleerd.
- De antenne moet worden gemonteerd met een geschikte afstand van mensen, b.v. meer dan 200 mm.
- Indien up / download via de GSM module wordt toegepast, dient de fax en datafunctie op de SIM kaart actief aangezet te worden.
- De installatie van alle materiaal moet altijd volgens de geldende normen door een bevoegde installateur worden verricht.

Montagelocatie

De ATS7310 moet in de behuizing van het ATS-paneel geïnstalleerd worden.

WAARSCHUWING

- Ontkoppel de netvoeding alvorens de behuizing te openen. Haal de stekker uit de wandcontactdoos, of ontkoppel de netvoeding middels de zekering.
- Ontkoppel de accu (indien van toepassing).

De eenheid installeren

Figuur 1 t/m 4 legenda

Nr	Beschrijving
1.	Schroeven
2.	Bandkabel
3.	Afstandsbussen met plastic ringen op bestaande voetjes
4.	Schroeven op veerklemmen
5.	Schroeven op afstandsbussen

Montage van de ATS7310 in de ATS4000 of ATS1000A-MM controlepanelen

Zie Figuur 1 voor ATS4000, en Figuur 3 voor ATS1000A-MM.

1. Verwijder de schroeven (item 1) en verwijder de printplaat van het controlepaneel.
2. Plaats de afstandsbussen met de plastic ringen op de bestaande voetjes (item 3).
3. Plaats de veerklemmen in de vierkante gaten (item 4).
4. Installeer de ATS7310 met behulp van de schroeven en de afstandsbussen (item 5).
5. Plaats de printplaat van het ATS-controlepaneel in de oorspronkelijke plek terug.

Montage van de ATS7310 in de ATS2000, ATS3000, ATS4500, en ATS1000A-MM controlepanelen

Zie Figuur 2 voor ATS2000, ATS3000, en ATS4500. Zie Figuur 4 voor ATS1000A-MM.

1. Plaats de klemmen in de vierkante gaten (item 4). Gebruik, indien beschikbaar, metalen verlengstukken.
2. Installeer de ATS7310 met behulp van de schroeven.

De GSM-module aansluiten

WAARSCHUWING: Haal de stekker uit het wandcontactdoos.

1. Verwijder de accubedrading die de accu met het controlepaneel verbinden.
2. Bevestig de blauwe klem connectoren aan de rode en blauwe (of zwarte) accubedrading.
3. Verbindt de extra draden met de klem connectoren, die op de GSM module worden aangesloten.
4. Overtuig u ervan voordat de klem connectoren worden aangeknepen, dat de bedrading zowel de GSM module als de accu kunnen bereiken.
5. Verbindt de rode ader met de CON1+ en de accu.
6. Verbindt de blauwe (of zwarte ader) met de CON1- en de accu.
7. Sluit de platte kabel (item 2 in Figuur 1 t/m 4) aan tussen het controlepaneel (connector MI) en de ATS7310 (connector CON2 of CON3).
8. Sluit de antenne aan op de GSM-module.
9. Plaats de SIM-module in de SIM-voet (SIM).
10. Schakel de netvoeding in naar het controlepaneel en de GSM-module.

11. Controleer de veldsterkte (RSSI LED). Beweeg zonnig de antenne om het beste signaal te verkrijgen.

Beschrijving van de ATS7310

Figuur 5 legenda

Nr.	Beschrijving	Functie
1, 2.	CON2, CON3	Communiqueert tussen de ATS7310 en het hoofdpaneel.
3.	DIP schakelaars	Zie Tabel 1 hieronder.
4.	CON5	GSM Update.
5.	LED's	De LED's geven de status weer.
6.	SIME LED	SIM Status LED.
7.	CON4	Diagnose / update.
8.	CON6	Diagnose.
9.	CON1+	Accu + connection. Zie figuur op PCB naast CON1.
	CON 1	Niet aangesloten.
	CON 1-	Accu - connection.
10.	ANTENNA	SMA antenne connector.
11.	SIM	SIM-voet. Voor de aansluiting van de SIM-kaart van de GSM.

DIP schakelaars

De functionaliteit van de DIP schakelaars is beschreven in Tabel 1 hieronder.

Tabel 1: Beschrijving DIP schakelaars

Nr.	Naam	Functie	Standaard positie
1.	MI_0	MI adres selectie	Uit
2.	MI_1	MI adres selectie	Uit
3.	BOOT	Firmware update mode	Uit
4.	HiLo	GSM update mode	Uit
5.	Test	Fabrieksmodus	Uit

LED's

Bij de volgende beschrijvingen van de LEDs is een keer knipperen gedefinieerd als 250 ms aan en 250 ms uit. Tussen groepen van knipperen zit een pauze (uit-tijd) van 1 s.

MI_ST

De MI_ST LED (groen) geeft de status weer van de communicatie-interface naar het paneel.

Tabel 2: MI_ST LED-status

Inschakeltijd	Percentage ($\pm 10\%$)	Beschrijving
100 %	—	Spanning AAN (in geval dat geen van de onderstaande toestanden geldig zijn)
0 %	—	Geen spanning of spanningsstoring
25 %	1 s	Initialisatie OK, wachten op communicatie
50 %	1 s	Alles OK, bezig met communiceren
75 %	500 ms	Hardwarestoring
50 %	250 ms	Storing bij communicatie, wachten op herinitialisatie

CALL

De CALL LED (rood) geeft de status weer van de audioinformatie die wordt verzonden naar het centrale station.

Tabel 3: CALL LED-status

Inscha- keltijd	Percentage (±10%)	Beschrijving
100 %	—	Verbonden
0 %	—	Offline
10 %	1 s	Bezig met verbinden
50 %	1 s	Bellen aanwezig

RSSI

De RSSI LED (groen) geeft de veldsterkte of de signaalsterkte weer die ontvangen wordt door de GSM-module. Het aantal keer knipperen geeft het niveau aan.

Tabel 4: RSSI LED-status

Knipperen	Beschrijving
Uit	Geen veldsterkte (geen netwerk gedetecteerd)
1 – 4	Veldsterkte-indicatie van slecht (1) tot uitstekend (4)

NET

De NET LED (groen) geeft de status van het netwerk weer. De betekenis van het aantal keer knipperen is aangegeven in de tabel hieronder.

Tabel 5: NET LED status

Knipperen	Beschrijving
Uit	Niet geregistreerd
Aan	Geregistreerd op home netwerk
1	Geregistreerd op roaming netwerk
2	Zoek naar netwerk
3	Verboden
4	Onbekend

PSUE

De PSUE LED (rood) geeft de status van de voedingsspanning weer.

Tabel 6: PSUE LED status

Status	Beschrijving
Uit	Voeding ok
Aan	Geen batterij aangesloten, of ander voeding probleem

GPRS

Voor toekomstig gebruik.

SIME

De SIME LED (rood) geeft de status van de SIM kaart weer. De betekenis van het aantal keer knipperen is aangegeven in de tabel hieronder.

Tabel 7: SIME LED status

Knipperen	Beschrijving
Uit	Klaar

Knipperen	Beschrijving
1	PIN fout
2	PUK fout
3	PIN 2 fout
4	PUK 2 fout
5	SIM geblokkeerd van netwerk
Aan	SIM niet aanwezig

Specificaties

Netvoeding

Via lintkabel van controlepaneel	10 – 15 V $\overline{=}$
Via CON1, ACC van accu	10 – 15 V $\overline{=}$

Stroomverbruik (bij 13.8 V $\overline{=}$ ±5 %)

MI Bus	20 mA
GSM online via batterij draden	20 mA
GSM online max. via batterij draden	0.3 A

Afmetingen	104 x 50 mm
------------	-------------

Accutype en max. capaciteit	Lood - Gel, herlaadbaar 18 Ah 12 V nom. (BS131)
-----------------------------	----------------------------------------------------

Gewicht	44 g
---------	------

Temperatuur	0 tot 50°C
-------------	------------

Relatieve vochtigheid	95% niet-condenserend
-----------------------	-----------------------

Certificatie en naleving

Certificatie



Richtlijnen Europese Unie 1999/5/EC (R&TTE richtlijn): Hierbij verklaart GE Security dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.

2004/108/EC (EMC richtlijn): Niet-Europese fabrikanten dienen een gemachtigde vertegenwoordiger aan te wijzen in de Gemeenschap. Gemachtigde vertegenwoordiger voor de fabrikant is:

GE Security B.V., Kelvinstraat 7,
6003 DH Weert, Nederland.



2002/96/EC (WEEE): Producten met deze label mogen niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou lokale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: www.recyclethis.info.

Contact informatie

Voor contact informatie zie onze website: www.gesecurity.com.

NO: Installasjon

Introduksjon

ATS7310 tillater alarmrapportering via GSM for følgende ATS sentraler:

- ATS Advisor Master: ATS2000, 3000 og 4000 serien
- Avansert ATS Advisor: ATS1000A serien

Alle tilgjengelige rapporteringsformater via PSTN fungerer fullt ut, iberegnet talerapportering eller audiolytting. GSM-modulen kan brukes både til hovedrapportering og nødsrapportering (når det benyttes flere alarmmottak).

ATS7310 tillater også fjernprogrammering av ATS sentralapparatet. I data modus støttes dataoverføring opptil 4800 baud (for mer informasjon og programmering se *Advisor Master Programmeringsmanual* og *Advisor Advanced Programmeringsmanual*).

Viktige merknader

- Deaktiver PIN kode kontroll av SIM kortet (fra en mobiltelefon).
- Bruk et GSM-kort med abonnement (ikke kontantkort).
- ATS7310 fungerer bare (oppringning/svar) hvis det er koblet til hjemmenettet.
- Reservebatteriet som normalt er koblet til sentralapparatet, er nå også koblet til GSM-modulen. GSM-modulen kontrollerer at batteriet fungerer riktig og kobler det fra for å beskytte det dersom batterispenningen faller under 9 volt (beskyttelse mot full utlading).
- Kontroller at antennen er plassert utenfor sentralapparatet.
- Antennen skal monteres i en forsvarlig rekkevidde fra mennesker, dvs mer enn 200 mm.
- For fjernprogrammering via GSM modulen må et SIM kort som er data/fax kompatibelt benyttes.
- Denne enheten skal kun installeres av en kvalifisert elektriker eller annen kvalifisert person som har gjennomgått kurs.

Monteringsplassering

ATS7310 må monteres i et ATS-sentralkabinett.

ADVARSEL

- Nettstrømmen må kobles fra før kabinettet åpnes. Koble AC-nettstøpelet fra AC-veggkontakten, eller koble fra nettstrømmen med en dedikert strømbryter.
- Koble fra batteriet (hvis dette finnes).

Montering av enheten

Figur 1 til 4

Nr.	Beskrivelse
1.	Skruer
2.	Flatkabel
3.	Avstandsstykker med plastkringer på eksisterende pilarer
4.	Skruer på klips
5.	Skruer på avstandsstykker

Montering av ATS7310 i ATS4000 eller ATS1000A-SM sentralapparater

Se Figur 1 for ATS4000, og Figur 3 for ATS1000A-SM.

1. Fjern skruene (enhet 1), og løft av sentralapparat- kretskortet.
2. Sett avstandsstykkene med plastringene oppå de eksisterende pilarene (enhet 3).
3. Sett klypene inn i firkanthullene (enhet 4).
4. Monter ATS7310 med skruene og avstandsstykkene (enhet 5).

5. Sett ATS sentralapparat- kretskortet tilbake i opprinnelig stilling.

Montering av ATS7310 i ATS2000, ATS3000, ATS4500, og ATS1000A-MM sentralapparater

Se Figur 2 for ATS2000, ATS3000, og ATS4500. Se Figur 4 for ATS1000A-MM.

1. Sett klypene i firkanthullene (enhet 4). Bruk metallpilarer om nødvendig.
2. Monter ATS7310 med skruer.

Koble til GSM-modulen

1. Fjern batteriledningene mellom batteriet og sentralapparatet.
2. Monter de blå koblingsklemmene til batteriledningene (rød og blå eller sort).
3. Koble til ledningene til GSM modulen.
4. For kolbingsklemmen festes konotrleres det at ledningene både når GSM modulen og batteriet.
5. Koble den røde ledningen til CON1+ og batteriet.
6. Koble den blå (eller sorte) ledningen til CON1- og til batteriet.
7. Koble flatkabelen (Figur 1—4, enhet 2) mellom sentralapparatet (kontakt MI) og ATS7310 (kontakt CON2 eller CON3).
8. Koble antennen til GSM-modulen.
9. Sett SIM- kortet inn i SIM-sokkelen (SIM).
10. Sett strømmen på til sentralapparatet og GSM-modulen.
11. Kontroller feltstyrken (RSSI-lysdioden). Om nødvendig flytter du på antennen for å få best mulig signal.

Beskrivelse av ATS7310

Figur 5

Nr.	Beskrivelse	Funksjon
1, 2.	CON2, CON3	Kommuniserer mellom ATS7310 og hovedapparatet.
3.	DIP bryter	Se Tabell 1 nedenfor.
4.	CON5	GSM oppdatering.
5.	Lysdioder	Angir funksjonsstatus.
6.	SIME LED	SIM Status LED.
7.	CON4	Diagnose / oppdatering.
8.	CON6	Diagnose.
9.	CON1+	Positiv batteritilkobling. Se bilde på kretskortet ved siden av CON1.
	CON1	Ikke i bruk.
	CON1-	Negativ batteritilkobling.
10.	ANTENNE	SMA antenntilkobling.
11.	SIM	SIM-sokkel. Inneholder GSM SIM-kort.

DIP brytere

DIP bryterene brukes til funksjonene bekrrevet i Tabell 1 nedenfor.

Tabell 1: DIP bryter beskrivelse

Nr.	Navn	Funksjon	Standardverdi
1.	MI_0	MI adressevalg	AV

Nr.	Navn	Funksjon	Standardverdi
2.	MI_1	MI adressevalg	AV
3.	BOOT	Programvareoppdatering	AV
4.	HiLo	GSM oppdatering	AV
5.	Test	Testmodus for produksjon	AV

Lysdioder (LED)

I LED beskrivelsene er et blink definert som 250 ms på og 250 ms av. Grupper av blink er skilt med en pause på 1 s av.

MI_ST

Lysdioden MI_ST (grønn) angir kommunikasjonsgrensesnittets status til sentralen.

Tabell 2: MI_ST-lysdiodens status

Impuls-syklus	Hastighet ($\pm 10\%$)	Beskrivelse
100%	—	Strøm PÅ (dersom ingen av situasjonene nedenfor inntreer)
0%	—	Ingen strøm, eller strømfeil
25%	1 s	Oppstart OK, venter på kommunikasjon
50%	1 s	Alt i orden, kommunikasjon fungerer
75%	500 ms	Maskinvarefeil
50%	250 ms	Kommunikasjonsfeil, venter på ny oppstart

CALL

CALL-lysdioden (rød) angir status for audioinformasjon overført til alarmmottaket.

Tabell 3 : CALL-lysdiodens status

Impuls-syklus	Hastighet ($\pm 10\%$)	Beskrivelse
100%	—	Tilkoblet
0%	—	Offline
10%	1 s	Tilkobling pågår
50%	1 s	Ringning detektert

RSSI

RSSI-lysdioden (grønn) angir felt- eller signalstyrken detektert av GSM-modulen. Antallet blink angir nivået.

Tabell 4 : RSSI-lysdiodens status

Blink	Beskrivelse
Lyser	Ingen feltstyrke (ikke noe nett detektert)
1 – 4	Angir feltstyrke fra lav (1) til høy (4)

NET

NET LED (grønn) viser statusen til nettverket. Beskrivelsen av antall blink forklares i tabellen under.

Tabell 5: NET LED status

Blink	Beskrivelse
Av	Ikke registrert
På	Registrert på standard nettverk
1	Registrert på annet nettverk (roaming)
2	Søker etter nettverk

Blink	Beskrivelse
3	Nektet tilgang
4	Ukjent

PSUE

PSUE LED (rød) viser statusen til strømforsyningen.

Tabell 6: PSUE LED status

Status	Beskrivelse
Av	Strømforsyning OK
På	Manglende batteri, eller annen strømforsyningsfeil.

GPRS

For framtidig bruk.

SIME

SIME LED (rød) viser status for SIM kortet. Beskrivelsen av antall blink forklares i tabellen under.


Tabell 7: SIM LED status

Blink	Beskrivelse
Av	Klar
1	PIN feil
2	PUK feil
3	PIN 2 feil
4	PUK 2 feil
5	SIM blokkert av nettverk
På	SIM ikke montert

Spesifikasjoner

Strømtilførsel	
Via flatkabel fra sentralapparat	10 – 15 V $\overline{=}$
Via CON1, BAT fra reservebatteri	10 – 15 V $\overline{=}$
Strømforbruk (ved 13.8 V $\overline{=}$ $\pm 5\%$)	
MI Bus	20 mA
GSM offline via batteriledninger	20 mA
GSM online maks. via batteriledninger	0.3 A
Dimensjoner	104 x 50 mm
Batteritype og maks. kapasitet	Blysyre, gjenoppladbart 18 Ah 12 V nom. (BS131)
Vekt	44 g
Temperatur	0 – 50°C
Relativ fuktighet	95% ikke-kondenserende

Sertifisering og samsvar

Sertifisering	
EU-direktiver	1999/5/EC (R&TTE direktiv): GE Security erklærer herved at denne enheten er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EC.

2004/108/EC (EMC-direktivet): Ikke-europeiske produsenter må utpeke en autorisert representant. Vår autoriserte produksjons representant er:

GE Security BV, Kelvinstraat 7,6003 DH Weert, Nederland.



2002/96/EC (WEEE): Produkter merket med dette symbolet kan ikke kastes med usortert kommunalt søppel i den Europeiske Unionen. For riktig gjenvinning, returner dette produktet til din lokale leverandør når du kjøper et nytt produkt av tilsvarende type, eller lever det ved ett dedikert oppsamlingspunkt. For mer informasjon se: www.recyclethis.info.

Kontakt informasjon

For kontakt informasjon se vår hjemmeside: www.gesecurity.com.

PL: Instrukcja Instalacji

Wstęp

Moduł ATS7310 umożliwia raportowanie alarmów poprzez sieć GSM przez następujące centrale alarmowe ATS:

- ATS Advisor Master: serie ATS2000, 3000 i 4000
- ATS Advisor Advanced: seria ATS1000A

Wszystkie formaty raportowania dostępne poprzez sieć PSTN są w pełni funkcjonalne, włącznie z raportowaniem głosowym oraz odsłuchiwaniem audio. Moduł GSM może być użyty do podstawowego raportowania, a także do raportowania rezerwowego (z wykorzystaniem kilku stacji monitorowania alarmów).

Urządzenie ATS7310 umożliwia również niezawodne połączenie z centralą alarmową ATS w celu przesyłania danych, zdalnej diagnostyki lub programowania centrali. W trybie przesyłania danych moduł umożliwia nawiązanie połączenia o prędkości transmisji do 4800 bodów (szczegóły programowania – patrz instrukcje programowania centrali Advisor Master oraz Advisor Advanced).

Ważne informacje

- Wyłącz żądanie kodu PIN przez kartę SIM (użyj do tego telefonu komórkowego).
- Do prawidłowego funkcjonowania wymagana jest abonamentowa karta SIM GSM (nie prepaid).
- Moduł ATS7310 będzie funkcjonował (wybieranie/odbieranie połączeń) wyłącznie po podłączeniu do sieci macierzystej.
- Podczas pracy, moduł GSM może pobierać maksymalnie prąd o natężeniu 2 A (wartość szczytowa); bateria podtrzymująca, normalnie podłączona do centrali, jest teraz także podłączona do modułu GSM. Moduł GSM kontroluje działanie baterii oraz odłącza ją, gdy jej napięcie spadnie poniżej 9 V (zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem).
- Upewnij się, że sama antena jest zlokalizowana poza obudową centrali.
- Antena powinna znajdować się w wystarczającej odległości od ludzi, czyli nie bliżej 200 mm.
- Aby przysyłać dane do/z centrali poprzez moduł GSM, abonament musi mieć aktywną usługę przesyłania danych i faksów.

- Ten moduł może być zainstalowany wyłącznie przez doświadczonego elektryka lub inną osobę przeszkoloną i posiadającą odpowiednie kwalifikacje.

Lokalizacja montażowa

Moduł ATS7310 musi być zamontowany wewnątrz obudowy centrali alarmowej ATS.

OSTRZEZENIA

- Przed otwarciem obudowy odłącz zasilanie. Wyciągnij tyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego, lub odłącz zasilanie przy pomocy dedykowanego wyłącznika automatycznego.
- Odłącz baterię (jeśli dotyczy).

Montaż modułu

Opis rysunków od 1 do 4

Punkt	Opis
1.	Śruby
2.	Płaski kabel
3.	Tulejki dystansowe z plastikowymi pierścieniami na istniejących tulejkach montażowych
4.	Śruby w zaciskach montażowych
5.	Śruby na tulejkach dystansowych

Montaż modułu ATS7310 w centrali ATS4000 lub ATS1000A-SM

Patrz rysunek 1 dla ATS4000, oraz rysunek 3 dla ATS1000A-SM.

1. Wykręć śruby (punkt 1) i podnieś płytkę drukowaną (PCB) centrali.
2. Nałóż tulejki dystansowe z plastikowymi pierścieniami na wierzch istniejących tulejek montażowych (punkt 3).
3. Umieść zaciski w kwadratowych otworach (punkt 4).
4. Przymocuj moduł ATS7310 przy pomocy śrub oraz tulejek dystansowych (punkt 5).
5. Umieść płytkę (PCB) centrali ATS na swoim miejscu.

Montaż modułu ATS7310 w centralach ATS2000, ATS3000, ATS4500, oraz ATS1000A-MM

Patrz rysunek 2 dla centrali ATS2000, ATS3000, oraz ATS4500. Patrz rysunek 4 dla centrali ATS1000A-MM.

1. Umieść zaciski w kwadratowych otworach (punkt 4). Użyj metalowych tulejek montażowych, gdy są dostępne.
2. Przymocuj moduł ATS7310 przy pomocy śrub.

Podłączanie modułu GSM

OSTRZEŻENIE: Wyciągnij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego.

1. Odłącz przewody baterii, prowadzące od baterii do centrali.
2. Podłącz niebieskie zaciski do czerwonego i niebieskiego (lub czarnego) przewodu akumulatora.
3. Podłącz dodatkowe przewody, które będą prowadziły do modułu GSM.

- Przed poprowadzeniem przewodów sprawdź, czy przewody mają dostateczną długość aby osiągnąć modułu GSM i baterii.
- Podłącz czerwony przewód do zacisku CON1+ oraz bieguna dodatniego baterii.
- Podłącz niebieski (lub czarny) przewód do zacisku CON1- oraz bieguna ujemnego baterii.
- Podłącz płaski kabel (punkt 2 na rysunkach od 1 do 4) pomiędzy centralą (złączka MI) a modułem AT57310 (złączka CON2 lub CON3).
- Podłącz antenę do modułu GSM.
- Umieść kartę SIM w gnieździe (SIM).
- Włącz zasilanie centrali oraz modułu GSM.
- Sprawdź siłę sygnału GSM (diody LED o symbolu RSSI). Gdy zachodzi taka konieczność, ustaw antenę tak, by uzyskać najsilniejszy sygnał.

Opis modułu AT57310

Opis rysunku 5

Nr	Opis	Funkcja
1, 2.	CON2, CON3	Komunikacja pomiędzy AT57310 oraz centralą.
3.	Przełączniki DIP	Patrz Tabela 1 niżej.
4.	CON5	Aktualizacja GSM.
5.	Diody LED	Wskazują stan urządzenia.
6.	SIME LED	Wskazuje stan karty SIM.
7.	CON4	Diagnostyka / aktualizacja.
8.	CON6	Diagnostyka.
9.	CON1+	Biegun + akumulatora. Patrz rysunek na płycie obok CON1.
	CON1	Niepodłączony.
	CON1-	Biegun - akumulatora.
10.	ANTENNA	Złącze anteny.
11.	SIM	Gniazdo SIM.

Przełączniki DIP

Tabela 1 niżej opisuje funkcje przełączników DIP.

Tabela 1: Opis przełączników DIP

Nr	Nazwa	Funkcja	Wartość domyślna
1.	MI_0	Wybór adresu MI	Wył.
2.	MI_1	Wybór adresu MI	Wył.
3.	BOOT	Tryb aktualizacji oprogramowania	Wył.
4.	HiLo	Tryb aktualizacji GSM	Wył.
5.	Test	Tryb testowy	Wył.

Diody LED

W poniższych opisach diod mignięcie zdefiniowane jest jako 250 ms załączenia i 250 ms wyłączenia. Pomiedzy każdym zestawem mignięć występuje 1-sekundowa przerwa.

Dioda MI_ST

Dioda MI_ST (zielona) wskazuje stan interfejsu komunikacyjnego do centrali alarmowej.

Tabela 2: Stan diody MI_ST

Cykl pracy	Szybkość ($\pm 10\%$)	Opis
100%	—	Zasilanie jest włączone (w przypadku, gdy nie zachodzi żaden z poniższych przypadków)
0%	—	Brak zasilania lub zasilanie wyłączone
25%	1 s	Inicjalizacja OK, oczekiwanie na komunikację
50%	1 s	Wszystko OK, komunikacja działa
75%	500 ms	Błąd sprzętowy
50%	250 ms	Błąd komunikacji, oczekiwanie na ponowną inicjalizację

Dioda CALL

Dioda CALL (czerwona) wskazuje stan informacji audio, przesyłanych do centrali alarmowej.

Tabela 3: Stan diody CALL

Cykl pracy	Szybkość ($\pm 10\%$)	Opis
100%	—	Połączony
0%	—	Offline (bez połączenia)
10%	1 s	Łączenie
50%	1 s	Dzwonienie

Dioda RSSI

Dioda RSSI (zielona) wskazuje siłę sygnału pola lub sygnału GSM odbieranego przez moduł GSM. Liczba mignięć wskazuje siłę sygnału.

Tabela 4: Stan diody RSSI

Mignięcia	Opis
Wyłączone	Nie wykryto sygnału GSM
1 – 4	Wskazanie siły sygnału od słabego (1) do silnego (4).

NET

Dioda NET (zielona) wskazuje stan GSM w sieci. Poniższa tabela wyjaśnia możliwe stany diody.

Tabela 5: Stan diody NET

Mignięcia	Opis
Wył.	Nie w sieci
Zał.	W sieci własnej
1	W sieci na zasadzie roamingu
2	Poszukiwanie sieci
3	Zablokowane
4	Nieznane

PSUE

Dioda PSUE (czerwona) wskazuje stan zasilania modułu.

Tabela 6: Stan diody PSUE

Stan	Opis
Wył.	Zasilanie OK
Zał.	Nie ma baterii, lub inny błąd zasilania

GPRS

Nie używana.

SIME

Dioda SIME LED (czerwona) wskazuje stan karty SIM. Poniższa tabela wyjaśnia możliwe stany diody.


Tabela 7: Stan diody SIME

Mignięcia	Opis
Wył.	Karta gotowa
1	Błąd PIN
2	Błąd PUK
3	Błąd PIN 2
4	Błąd PUK 2
5	Karta SIM zablokowana w sieci
Zał.	Brak karty SIM

Specyfikacje

Zasilanie	
Poprzez kabel płaski z centrali	10 – 15 V $\overline{=}$
Poprzez CON1 z baterii podtrzymujące	10 – 15 V $\overline{=}$
Pobór prądu (przy 13.8 V $\overline{=}$ \pm 5%)	
Magistrala MI	20 mA
GSM offline, z baterii	20 mA
GSM online maks., z baterii	0.3 A
Wymiary	104 x 50 mm
Typ baterii oraz pojemność maksymalna	Kwasowo-ołowiowa, z możliwością ładowania 18 Ah 12 V nominalnie (BS131)
Waga	44 g
Temperatura	od 0 do 50°C
Wigotność względna	95% nieskrapająca

Certyfikaty i zgodność

Certyfikaty	
Dyrektywy Unii Europejskiej	1999/5/EC (Dyrektywa R&TTE): Niniejszym firma GE Security oświadcza, że to urządzenie jest zgodne z głównymi wymogami oraz innymi odpowiednimi przepisami Dyrektywy 1999/5/EC. 2004/108/EC (Dyrektywa EMC): Producenci spoza Unii Europejskiej zobowiązani są do posiadania autoryzowanego przedstawiciela na terenie Unii. Naszym autoryzowanym przedstawicielem jest: GE Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, The Netherlands. 2002/96/EC (WEEE): W Unii Europejskiej produkty oznaczone tym symbolem mogą być usuwane tylko jako posegregowane odpady komunalne. Dla zapewnienia właściwej utylizacji, należy zwrócić ten produkt do dostawcy przy zakupie ekwiwalentnego, nowego urządzenia albo dostarczyć go do wyznaczonego punktu zbiórki. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej www.recyclethis.info .



Informacje kontaktowe

Informacje kontaktowe można znaleźć na naszej witrynie: www.gesecurity.com.

SV: Installationsanvisning

Introduktion

ATS7310 skickar larm via GSM för följande ATS centraler:

- ATS Advisor Master: ATS2000, 3000 och 4000 serien
- ATS Advisor Advanced: ATS1000A serien

Alla rapporteringsformat som är tillgängliga genom PSTN fungerar även via GSM, inklusive röstrapportering eller ljudupptagning. GSM-modulen kan användas för primär rapportering såväl som backuprapportering (med hjälp av flera larmcentraler).

ATS7310 ger möjlighet att på ett pålitligt sätt koppla upp sig mot ATS centralapparaten över GSM nätet. Dataöverföringen kan ske i upp till 4800 baud (för mera information se *Advisor Master Programmeringsmanual* och *Advisor Advanced Programmeringsmanual*).

Viktigt

- Avaktivera PIN-kodsfrågan för SIM-kortet (via valfri mobiltelefon).
- Ett GSM-kort med abonnemang obligatoriskt (ej kontantkort) krävs för att ATS7310 skall fungera.
- ATS7310 fungerar bara (ringer upp/svarar) när den är ansluten till den egna operatörens nätverk.
- backupbatteriet som normalt är kopplat till centralapparaten är nu även kopplat till GSM-modulen. GSM-modulen kontrollerar batteridriften och kopplar bort batteriet när batterispänningen faller under 9 V för att skydda batteriet (skydd mot totalurladdning).
- Se till att själva antennen placeras utanför centralapparaten.
- Antennen skall vara monterad på ett lamplight avstånd från människor t.ex. mer än 200mm
- För att kunna upp/nedladda via GSM-modul, använd ett SIM-kort som har fax och datafunktion.
- Enheten skall endast monteras av en utbildad installatör.

Monteringsplats

ATS7310 måste monteras i ett ATS-apparathölje.

VARNING

- Koppla bort huvudmatningen innan du öppnar lådan. Dra ur AC-nätkontakten ur AC-nätuttaget, eller koppla bort huvudmatningen med hjälp av den därför avsedda brytaren.
- Koppla bort batteriet (om så är tillämpligt).

Montera enheten

Figur 1 till 4 legend

Nr.	Beskrivning
1.	Skrubar
2.	Flatkabel

Nr.	Beskrivning
3.	Distanser med plast ringar för montering på befintliga distanser
4.	Skrudar och clips
5.	Skrudar och distanser

Montering av ATS7310 i ATS4000 eller ATS1000A-SM centralapparat

Se Figur 1 för ATS4000, och Figur 3 för ATS1000A-SM.

1. Ta bort skruvarna (artikel 1) och lyft av centralapparatens PCB.
2. Placera expansionspinnarna med plastringarna på de befintliga pinnarna (artikel 3).
3. Placera clipsen i de fyrkantiga hålen (artikel 4).
4. Montera ATS7310 med hjälp av skruvarna och expansionspinnarna (artikel 5).
5. Placera ATS-centralapparatens PCB i sitt originalläge.

Montering av ATS7310 i ATS2000, ATS3000, ATS4500, och ATS1000A-MM centralapparat

Se Figur 2 för ATS2000, ATS3000, och ATS4500. Se Figur 4 för ATS1000A-MM.

1. Placera clipsen i de fyrkantiga hålen (artikel 4). Använd metallpinnar om sådana finns.
2. Montera ATS7310 med hjälp av skruvar.

Ansluta GSM-modulen

WARNING: Koppla ur AC huvudmatningskontakten från vägguttaget.

1. Ta bort batterikablarna som går från batteriet till centralapparatens.
2. Anslut de blå anslutningarna till de röda och blå (eller svarta) batterikablarna.
3. Anslut de resterande kablarna, och fixera med buntband till GSM-modulen.
4. Innan fixering, se till att alla kablar räcker till GSM-modulen och batteriet.
5. Anslut röd kabel till CON1+ och batteriet.
6. Anslut blå (eller svart) kabel till CON1- och batteriet.
7. Anslut den platta kabeln (figure 1–4, artikel 2) mellan centralapparatens (kontakt MI) och ATS7310 (kontakt CON2 eller CON3).
8. Anslut antennen till GSM-modulen.
9. Sätt i SIM-modulen i SIM-uttaget (SIM).
10. Slå på strömmen till centralapparatens och GSM-modulen.
11. Kontrollera fältstyrkan (lysdioden RSSI). Om så krävs flyttar du antennen för att få bästa möjliga signal.

Beskrivning av ATS7310

Figur 5 legend

Nr.	Beskrivning	Funktion
1, 2.	CON2, CON3	Kommunikation mellan ATS7310 och centralapparatens.
3.	DIP switch	Se Tabel 1 nedan.
4.	CON5	GSM Uppdatering.
5.	Lysdioder	Lysdioder som visar status.
6.	SIME LED	SIM Status LED.
7.	CON4	Diagnostik / uppdatering.
8.	CON6	Diagnostik.
9.	CON1+	Batteri + anslutning. Se bild på PCB bredvid CON1.
	CON1	Används ej.
	CON1-	Batteri – anslutning.
10.	ANTENN	SMA antenn-anslutning.
11.	SIM	SIM-uttag. Innehåller GSM SIM-kortet.

DIP-switchar

DIP-switcharna anger funktionerna beskrivna i Tabel 1 nedan.

Tabel 1: DIP-switch beskrivning

Nr.	Namn	Funktion	Fabriksinst.
1.	MI_0	MI adress val	Off
2.	MI_1	MI adress val	Off
3.	BOOT	Firmware uppdateringsläge	Off
4.	HiLo	GSM uppdateringsläge	Off
5.	Test	Fabrikstestläge	Off

Lysdioder

I följande LED beskrivningar, en blink definieras som 250 ms on och 250 ms off. Grupper av blinkningar är separerade av 1 s off.

MI_ST

Lysdioden MI_ST (grön) visar status för kommunikationsgränssnittet till centralapparatens.

Tabel 2: MI_ST-lysdiodstatus

Puls	Längd (±10 %)	Beskrivning
100 %	–	Ström PÅ (i de fall ingen av nedanstående fall gäller)
0 %	–	Ingen ström eller strömavbrott
25 %	1 s	Initiering OK, väntar på kommunikation
50 %	1 s	Allt OK, kommunikation sker
75 %	500 ms	Hårdvarufel
50 %	250 ms	Kommunikationsfel, väntar på återinitiering

CALL

CALL-lysdioden (röd) visar status för den ljudinformation som sänds till larmcentralen.

Tabel 3: CALL-lysdiodstatus

Puls	Längd (±10 %)	Beskrivning
100 %	–	Ansluten

Puls	Längd (±10 %)	Beskrivning
0 %	—	Offline
10 %	1 s	Ansluter
50 %	1 s	Ringer

RSSI

RSSI-lysdioden (grön) visar den fältstyrka eller signalstyrka som GSM-modulen tar emot. Antalet blinkningar visar nivån.

Tabell 4: RSSI-lysdiodstatus

Blink	Beskrivning
Släckt	Ingen fältstyrka (inget nätverk har upptäckts)
1 – 4	Indikation om fältstyrka från dålig (1) till utmärkt (4)

NET

NET LED (grön) indikerar nätverkets status. Betydelsen av antal blink beskrivs i tabellen nedan.

Tabell 5: NET LED status

Blink	Beskrivning
Av	Ej registrerad
På	Registrerad till hemnätverk
1	Registrerad till roaming nätverk
2	Söker nätverk
3	Nekad
4	Okänd

PSUE

PSUE LED (röd) indikerar statusen för strömförsörjningen.

Tabell 6: PSUE LED status

Status	Beskrivning
AV	Strömförsörjning OK
På	Inget batteri anslutet, eller annat problem

GPRS

Föe framtida användning.

SIME

SIME LED (röd) indikerar status för SIM-kort. Betydelsen av de olika blinkningarna beskrivs nedan.

Tabell 7: SIME LED status

Blink	Beskrivning
Av	Klar
1	PIN fel
2	PUK fel
3	PIN 2 fel
4	PUK 2 fel
5	SIM blockerad från nätverket
På	SIM saknas

Specifikationer

Matningsspänning	
Via bandkabel från centralapparaten	10 – 15 V $\overline{=}$
Via CON1, BAT från backupbatteriet	10 – 15 V $\overline{=}$
Strömförbrukning (vid 13.8 V $\overline{=}$ ±5 %)	
MI-bus	20 mA
GSM offline via batteri	20 mA
GSM online max. via batteri	0.3 A
Mått	104 x 50 mm
Batterityp och max. kapacitet	uppladdningsbar blyackumulator 18 Ah 12 V nom. (BS131)
Vikt	44 g
Temperatur	0 till 50°C
Relativ luftfuktighet	95% ej kondens

Certifiering och efterlevnad

Certifiering



EU-direktiv 1999/5/EC (R&TTE directive): Härmed bekräftar GE Security att denna enhet är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EG.

2004/108/EC (EMC directive): Icke Europeiska tillverkare måste utse en representant inom EU .vår auktoriserade tillverkning företräds av:

GE Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, The Netherlands.



2002/96/EC (WEEE): Produkter märkta med denna symbol får inte kastas i allmänna sophanteringssystem inom den europeiska unionen. För korrekt återvinning av utrustningen skall den returneras din lokala återförsäljare vid köp av liknande ny utrustning eller lämnas till en därför avsedd deponering. För mer information, se: www.recyclethis.info.

Kontaktinformation

För kontaktinformation se vår websida: www.gesecurity.com.

